

Office Franco-Allemand
pour la Jeunesse
51, rue de l'Amiral-Mouchez
F - 75013 PARIS
☎ +33 1 40 78 18 18
Fax +33 1 40 78 18 88
www.ofaj.org



Deutsch-Französisches
Jugendwerk
Molkenmarkt 1
D - 10179 Berlin
☎ +49 30 288757-0
Fax +49 30 288757-88
www.dfjw.org

Formation franco-allemande pour enseignants « **L'échange scolaire : tout un projet !** » 25 au 30 octobre 2009 à Berlin

Les échanges scolaires entre la France et l'Allemagne sont de plus en plus conçus comme un projet à la fois pédagogique, linguistique et interculturel. L'OFAJ a suscité et soutient cette évolution qui permet de mieux exploiter le potentiel d'un échange, qui est bénéfique aussi bien pour les élèves que pour les enseignants, l'école et son environnement.

Mais que signifie concrètement concevoir un échange scolaire en tant que projet ? Quelles sont les possibilités de mise en œuvre d'un tel échange ? Comment l'inscrire dans une dynamique scolaire et extra-scolaire ?

Pour apporter des éléments de réponse à ces questions, l'OFAJ, en coopération avec les associations Bureau International de Liaison et de Documentation (BILD) et la Gesellschaft für übernationale Zusammenarbeit (GÜZ)¹, qui disposent d'une grande expérience dans les échanges binationaux de jeunes avec activités linguistiques, propose une formation intitulée « L'échange scolaire – tout un projet ! » qui aura lieu **du 25 au 30 octobre 2009 à Berlin**.

Cette formation s'adresse à des **enseignants français et allemands de toutes les disciplines du secondaire réalisant des échanges scolaires franco-allemands ou désireux de s'engager dans ce domaine**. Elles permettront une confrontation des expériences des participants, de vivre soi-même une rencontre franco-allemande, d'analyser les processus vécus dans une perspective interculturelle ainsi que de simuler concrètement des projets d'échanges scolaires. Nous attendons une participation active de l'ensemble des personnes présentes ! Les langues de travail seront le français et l'allemand.

L'OFAJ prend en charge les frais de séjour (hébergement en chambres double, pension complète) et les frais pédagogiques. Les frais de voyage sont remboursés sur la base du double taux de la grille OFAJ. Une participation individuelle de **40 €** est demandée aux participants. L'arrivée des participants le premier jour est prévue pour 16 heures, le départ s'effectuera après le petit déjeuner du dernier jour. **Le programme étant chargé et intensif, il est impératif de participer à la totalité du stage.**

Les candidatures sont à envoyer **avant le 21 septembre 2009** au Bureau „Formation interculturelle“ (secteur pédagogique) de l'OFAJ : Dominique Granoux (granoux@dfjw.org)
Tél. +49 (0) 30-288 757-88. Le nombre de places étant limité, nous vous informerons fin septembre si votre candidature a pu être retenue.